





## Español

Gracias por su compra de binoculares VANGUARD. Para usar adecuadamente el equipo debe leer cuidadosamente sus instrucciones.

\* ¡ES POSIBLE QUE LOS BINOCULARES NO TENGAN TODAS LAS CARACTERÍSTICAS QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN, YA QUE EXISTEN VARIACIONES ENTRE LOS DISTINTOS MODELOS!

### Advertencia

Nunca mire directamente al sol a través de sus binoculares. Ello podría dañar seriamente sus ojos.

### Descripción

A: Visor                      B: Anillo de dioptría                      C: Rueda de enfoque  
D: Cilindro principal                      E: Lente objetivo

#### 1 Enfoque

Para el enfoque central, cierre su ojo derecho y mire a través del ocular izquierdo de los binoculares con su ojo izquierdo. Gire la rueda de enfoque central hasta que la imagen que visualiza aparezca enfocada nítidamente. Luego cierre su ojo izquierdo y mire por el ocular derecho con su ojo derecho.

#### 2 Anillo de dioptría de movimiento uniforme

#### 3 Visor

**3-1** Si no usa gafas, debe mantener el visor en la posición extendida o "up", como se indica. Las personas que usan gafas deben plegar hacia abajo la goma suave del visor, como se indica.

**3-2** Si usa gafas deberá girar los visores hasta su posición más baja. Si no usa gafas deseará tener los visores en su posición más alta. El ajuste de los visores a una altura adecuada le asegurará ver todo el campo de visión. Si ve una sombra alrededor de los bordes, ajuste la altura del visor hasta que la sombra desaparezca.

#### 4 Accesorios: Correa para el cuello y compartimento

#### 5 Cómo amarrar la correa para el cuello

## 日本語

この度は、バンガード製品をお買い求めいただき、誠に有難うございます。安全にお使いいただくために、この取扱説明書をご一読いただき、ご理解いただいた上でご使用下さい。

\*※以下の説明内容や図は、双眼鏡の型番やサイズにより若干異なる場合がありますので、ご注意下さい。

### 警告

双眼鏡で直接太陽を見ないで下さい。失明の恐れがあります。

### 各部名称

A: アイカップ                      B: 視度調整リング                      C: アイカップ  
D: ボディ                      E: 対物レンズ

#### 1 ピント調整

ピントを合わせるときは、まず右目を閉じ、左目で左のアイピースを見てピント調整ダイヤルを回し、ピントを合わせます。次に、左目を閉じ、右目で右のアイピースを見て視度調整リングを回し、ピントを合わせます。最後に、両目でピントを調整します。このとき、最初に調整したときに見たものよりも遠くにあるものを見ながらピント調整ダイヤルでピントを調整します。

#### 2 視度調整リングの調整

#### 3 アイカップの調整

メガネを使用する場合は、アイカップを一番低い位置まで回して下げてください。裸眼で使用する場合は、一番高い位置まで回してください。アイカップを適正な位置に調整することで、最適な視野を得ることができます。見たときにケラレ(周辺が黒く見えること)が見える場合は、ケラレが見えなくなるまでアイカップの位置を高く調整してください。

#### 4 付属品:ネックストラップ、ケース

#### 5 ネックストラップの取り付け方

## 简体中文

感谢您购买 VANGUARD 精嘉产品。

用户须知:您购买的产品若与说明书之描述有所出入,请以实际产品为准。

### 警告

千万不要用望远镜直视太阳等强光,以免对眼睛产生伤害。

### 部位介绍

A: 眼罩    B: 右视度调节环    C: 调焦手轮    D: 镜体    E: 物镜

产品的正确使用方法,请参照如下说明:

#### 1 眼罩调整(如图3)

本系列产品搭配二段式或三段式旋转眼罩(25口径产品为翻折式眼罩除外),段落分明,易于调整眼睛与目镜的距离。

翻折式眼罩使用(如图3-1):

如果您戴眼镜,请您将眼罩向下翻折。

如果您不戴眼镜,请您将眼罩向上翻。

二段式或三段式旋转眼罩使用(如图3-2):

如果您戴眼镜,请您向下旋转眼罩至您所需的段落位置。

如果您不戴眼镜,请您向上旋转眼罩至您所需的段落位置。

通过调整眼罩至适当的高度可以确保您能看到全视场。

#### 2 调节目距

在使用望远镜之前,要先调节望远镜的目距范围(即两个镜筒的距离),直到左右视场合为一个圆形视场为止,这时两镜筒的出瞳距离便与人眼的两出瞳孔距离一致。

#### ■ 调焦(如图1)

先闭上右眼,用左眼看,转动望远镜的调焦手轮,直到左眼看到清晰的景物为止;再闭上左眼,用右眼看,转动右目镜上的右视度调节环,直至看到清晰的景物为止。(注:此动作目的是,记住右视度调节环的位置,下次再使用时无需再调节右视度环,直接转到同样位置即可使用)。最后转动望远镜的调焦手轮,使两眼能同时看到清晰的景物为止。

#### 3 顺、逆时针转动右视度调节环“B”可调节视度范围(如图2)。

#### 4 附件类:颈带及望远镜袋

#### 5 颈带使用方法(如图5)